

தமிழர் நேசன்

(தமிழர் கல்விச் சங்கத்துப் பத்திரிகை)

தொட்டனைத் தூறு மணற்கேணி மாந்தர்க்குக்
கற்றனைத் தூறும் அறிவு—திருக்குறள்.

தொகுதி VII. } ருதிரோத்காரிஸ்வர மார்கழிஸ் { பகுதி 9

தேயிலை, காப்பி.

Tea and Coffee.

புரீமான் D. ராமஸ்வாமி அயயங்கார் B. A., B. L. எழுதியது.

தேக தாரததிற்காக வென்று நாம உட் கொள்ளும் உணவைத் தவிர நாமெல்லோரும் தேக சுகத்திற்கெனக் கருதி வேறு பல வஸ்துகளைத் தினந்தோறும் உட் கொள்ளுகிறோம் இவைகட்கு உணவு என்னும் சொல் நன்கு பொருநதாது. ஆயினும் உட் கொள்ளுவன வெல்லாம் உணவு என்னும் வகையில் இவைகளும் உணவே இப்பதப பிரயோகத்தைக்கொண்டே இவ்வஸ்துகளெல்லாம் சரீரபோஷணத்திற்கு இன்றியமையாதன வென்று மாத்திரம் பிரமித்தல் கூடாது. இவ்விதம் சுகத ஆகாரமாயல்லாது, நமக்கெல்லாம் பெரிதும் பழக்க மேறிவிட்ட வஸ்துகளில் முக்கியமானவையான மேலே குறிப்பிட்ட தேயிலை காப்பி என்ற இவ்வினடைக்குறித்துச் சற்று கவனிப்போம்.

தேத்தண்ணீரும் காப்பியும் ருசியில் மிகவும் வேறுபட்டிருப்பினும் அவைகளுக்குச் சாராம்சமாய், அததேயிலையி

லும் காப்பியிலும் நாம் நாடிச் செல்லும் வஸ்துவானது ஒன்றே அதை ஆங்கிலத்தில் “ தேயின் ” என்றும் “ காப்பின் ” என்னும் சொல்லுவார்கள். அதற்கு நமது தேசத்தில் ஒருவித அபூவ மாறுதல ஏற்படுத்தக் கூடிய சக்தி வாய்ந்திருக்கிறது இதுவரையில் கண்டுபிடிக்கப்பட்ட வஸ்துக்களில் மனிதாசனாடைய மூளையின் மேல் சக்தி செலுத்தும் திறமை இத்-தேயினுக்கு வாய்ந்தது போல் வேறெதற்கும் இல்லை கள், சாராயம், முதலியன மூளையைத் தூண்டி விடுவனபோல காணும். ஆனால் அது வெளித் தோற்றமே யொழிய வாஸ்தவமல்ல. உண்மையில் இத்தேயின் என்னும் பதார்த்தம் ஒன்றுதான் நமது மூளையைக் கிளப்பி அதிகச்சுறு சுறுப்பை பூட்டி அதன் வேலையைச் சுத்தமாக்குகிறது. தூக்கத்தைப் போக்கி மன எழுச்சியை விருத்தியாகும் சக்தி இந்தத் தேயின் என்னும் பொருளுக்கும் அசாதாரணமான இயலடி. இதன் பொருட்டன்றோ பரீக்ஷைகளுக்குப் படிக்கும் மாணவர்கள் தேயிலையையும் காப்பியையும் அபரிமிதமாக உபயோகிக்கிறார்கள். இங்கிலாந்தில் வைத்தியப் பரீக்ஷைகளுக்குப் படிக்கும்வர்கள் நேராக தேயின் என்னும் வஸ்துவையே உட்கொள்ளுவது வழக்கமாம் தேயின் என்பது அதி வெண்மையான ஒரு பொடி. நாசுக்கு அதிக கசப்பான வஸ்து. ஆனால் அதனிடத்து இந்த அபூவ சக்தியுமைந்துள்ளது. இரவில் எந்நேரமானாலும் ஓயாமல் உட்கார்ந்து நிதிரையினால் பீடிககப்படாது, அலுவல்களைக் கவனித்து வர பெருஞ்சாதனை மாகிறது. மேலும் மூளையைச் சற்றே தூண்டி விட்டு தன் சக்தி குன்றின பிறகு அதே மூளையை ஒன்றிற்கும் உதவாதபடி அதன் வலிமையை வற்றச் செய்யும் பிற வஸ்துவைப்போலல்லாது இது தன்னால் ஏற்படும் மாறுபாடு ஓய்ந்தவுடன் ஒருவிதக் கோளா றினறி முன் போன்ற ஸ்திதிக்கே கொண்டு விடும். அதிகமாகவும் நீடித்தும் உபயோகிப்பதால்

தீங்கில்லை. ஆனால் நாள்பட நாள்பட அதை உபயோகிக்கும் சரீரத்தின்மேல் அதன் சக்தி குன்றிப்போம். புதிதாய் உபயோகிக்குமஷன் பேரில் உண்டாக்கும் மாறுதல் பழகினவன் பேரில் உண்டாக்காது.

மேல் கூறியவற்றைக் கொண்டே இது சர்வசஞ்சீவி என்று தீர்மானிக்கக் கூடாது. அதனுடைய இயற்கை அவ்வாறென்று குறிப்பிட்டோம். இனி அதைக் கொண்டே அது சுகாதாரத்தின் முக்கிய அங்கமான நல்ல நித்திரைக்கு பங்கம் விளைவிக்கும் என்பது ஸ்பஷ்டமாய் விளங்குகிறது. கண் விழிப்பது அரிதாகுமவற்கு உபயோகமாயிருப்பின் தூக்கம் பிடிக்காதவர்களுக்கு அது விஷததிற்குச் சமானமாம் தூக்கம் கெட்ட ஸ்வபாவமுடையவர்கள் இதைப் பகலுக்குமேல் ஏது காரணம்பற்றியும் உபயோகித்தல் கூடாது தேயிலையையும் காப்பியையும் உபயோகிக்காமல் இருப்பதுதான் நலம். உபயோகித்துத் தீரவேண்டுமென்றால் அதற்குரிய காலம், அளவு, முதலிய விஷயங்களில் ஒருவிதமான நெறி மேற்கொள்ள வேண்டும். அகப்பட்டபோதெல்லாம் சாப்பிடுவதென்று வைத்துக்கொண்டால் சீக்கிரத்தில் அதன் கீழடிமையாய் அதற்காக நம் அன்னம், நித்திரை, ஆரோக்கியம் முதலிய என்னவற்றையும் இழக்க நேரிடும்.

காப்பியாலும் தேயிலையினாலும் வரும் கேடு பெரும்பாலும் அவைகளிலடங்கி யிருக்கும் ஒருவிதமான திராவகத்தினால் ஏற்படுகிறது அதற்கு ஆங்கிலத்தில் "டான்னின்" என்று பெயர். இந்த வஸ்து தேயிலையில் அபரிமிதமாய் நிறைந்துள்ளது. காப்பிக் கொட்டையில் அத்தனை கிடையாது. இதன் சுபாவம் மிகக் கெட்டது. சுதந்தமான டான்னின்னில் ஒரு துளி யெடுத்து நாக்கில் வைத்துக்கொண்டால் அது உடனே வாயை ஈரமில்லா துலர்த்திவிடும். இதுபோலவே

வயிற்றுக்குள் சென்றபிறகு இது வயிற்றை உலர்த்தி ஜீர்ண சக்தியை மந்தப் படுத்துகிறது. ஆகாரம் ஜீரணிப்பதற்கு வேண்டி வயிற்றினுட் சுவர்களிலிருந்து பலவிதமான ரஸங்கள் உண்டாகின்றன. இந்த டான்னின் அவற்றையெல்லாம் உலாத்திவிட்டால் அப்புறம் ஜீரணசக்தி எங்கிருந்து வரும்? நாளடைவில் ஆகாரம் செல்லாது சரீரம் மெலிந்துவிடும் என்பது சொல்லவேண்டியதில்லை. இதுதான் தேயிலையினால் வரும் பெருநதிற்கு.

இவ்வாறு வரும் சேட்டைத் தேயிலைப் பானத்தை வசையாய் தயாரிப்பதனால் ஒரு விதமாகக் குறைக்கலாம். தேயிலையிலிருந்து உஷ்ணமான நீரில் அதனுடைய ரஸத்தைக் கிரஹிக்கிறோம். அந்த நீர்தான் நமக்குத் ‘தேத்தண்ணீர்’ என்னும் பானமாகிறது. நன்றாக ஆராய்ச்சி செய்தவர்கள் தேயிலையிலுள்ள சாரத்தைப் பொங்கும் நீர் மூன்று நிமிஷ காலத்தில் முழுமையும் கிரஹித்து விடுகிறது என்று கண்டு பிடித்திருக்கிறார்கள். அந்த மூன்று நிமிஷத்தில் அந்த இலையிலுள்ள தேயின் முழுவதும் நீரில் கிரஹிக்கப் படுவதுடன் தேயிலையினுடைய மணம் முழுவதும் நீரில் இறங்கிவிடுகிறது. அதற்கியலான நல்ல வாசனை உடனே வந்து விடுகிறது. இனி அந்த நீர் அதே இலைசொட்டுன் சம்மந்தப்பட்டிருப்பதால் ஒருவித லாபமுமில்லை அந்த இலைகளிலுள்ள எடங்கிய தேயினும்! நன் மணமும் அதை விட்டு விலகியபடியால் இனி சரீரத்திற்கு ஒருவிதமாயும் பயன் படுவதாயும் ஹானி விளைவிக்கக் கூடியதாயுமுள்ள டான்னின்தான் கிரஹிக்கப்படும். சுமார் முக்காலமணி அல்லது நாற்பத்தைந்து நிமிஷம் வரையில் இந்த டான்னின் அந்த நீரில் கிரஹிக்கப் படுகிறது. முதல் மூன்று நிமிஷங்களில் இந்த டான்னினில் மிசக குறைவுதான் நீரில் பிரவேசிக்கிறது அதற்குமேல் வெகுவாய் அதிகரித்து மேலேகுறித்த முக்கால்மணியில் முழு

வதும் இறங்கிவிடுகிறது. இதனால் மூன்று நான்கு நிமிஷங்களுக்கு மேல் எக்காரணம்பற்றியும் தேயிலையையும் உஷ்ண நீரையும் ஒன்று சேர்த்துக் கூடாது என்பது விளங்குகிறது.

இன்னும், தண்ணீரையும் தேயிலையையும் ஒரு பாதகிரத்தில் சேர்த்துக் கொடுக்கவைத்தல் கூடாது. அது தேயிலையின் ருசியைக் கொடுத்து விடுவதுடன் கூட இந்தடான் னினை அதிசீக்கிரத்தில் கிரஹிக்கச்செய்யும். தேத்தண்ணீர் தயாரிக்கவேண்டியதனால் சூடான ஒருபாத்திரத்தில், தேயிலைகளைப்போட்டு அவற்றின்மேல் கொதிக்குமநீரை அளவுபடிவிடவேண்டும். மூன்று அல்லது நான்குநிமிஷங்கள் (அதற்குமேல் கூடாது) கழித்து வடிக்கட்டி, நீரையும் இலையையும் பிரித்து விடவேண்டும். பாத்திரம் சூடாயிருக்கவேண்டியது ஏனென்றால் குளிர்ந்திருக்கும் பாத்திரத்தில் கொதிக்கும் நீரை விட்டால் நீரின் உஷ்ணம் சீக்கிரம்குறைந்து போம். உஷ்ணம் குறைந்தால் அந்தநீருக்கு தேயிலையிலிருந்து ரஸத்தைக்கிரஹிக்கவும் சக்தி குறைந்துபோம். அப்படிப்பட்ட நீரில் தேயிலையின் முழுவாசனையும் ஏறாது தேத்தண்ணீர் தயாரிப்பதற்கு அருவிநீர்முதலிய ஓடும்நீர்கள் உசிதமென்று, தேயிலை விஷயத்தில் அதிநிபுணரான சைனாதேசத்தாசன் அபிப்பிராயப்படுகிறார்களாம். ஏனெனில் அம்மாதிரி நீர்களில் நிறையகாற்றுக்கள் அடங்கியிருக்கும். இந்தக்கணக்கில் கிணற்றுஜலம்தான் உதவாதுபோகும். தேயிலைப்பானத்துக்கு அதை உபயோகிக்கவேகூடாது. மேலும் ஒருதரம் உபயோகித்த தேயிலையை மறுமுறை உபயோகிக்கக்கூடாது. முதல் தடவையிலேயே அதிலிருந்து பெறவேண்டியவையும் பெறத்தகுந்தவையும் வேளியேறிவிட்டபடியால் இனி அது உபயோகமற்றதுதான்.

காப்பி தயாரிப்பதிலும் இவ்வாறு சிலவிதிகள் அனுசரித்தால் நல்லது. முதலில் காப்பிக் கொட்டையைப் பசுக்குவமாக

வறுக்கவேண்டும். அதிகமாய்வறுத்துக் கரியாக்கவும்கூடாது, வறுபடாமல் பச்சையாய்வைக்கவும்கூடாது, நல்லபொன்வறு வலாய் வறுத்துவைத்துக்கொள்ளவேண்டும். நூன்னதாகப் பொடி யாசகிவைத்துக் கொள்வது மிகவும் பிசுஞ். உபயோகத்துக்கு முன்னால் அப்பொழுதைக கப்பொழுதுதான் தூளாகிக் கொள்ளவேண்டும். மற்றபடி வெந்நீர் சோத்துக் கஷாயம் செய்யும்விதம் தேயிலைக்குச் சொன்னவாறுதான்.

மேலேசொல்லியபடி டான்னின்விஷயத்தில காப்பிக்கும் தேயிலைக்கும் அதிகவித்தியாசமில்லை. ஆனால் காப்பியில ஒரு விதமான பலதத வாசனையையுடைய ஒரு தைலம்போன்றவ ஸ்துஉண்டு. அதனால் சிலருக்குக் காப்பி ஒத்துக்கொள்ளவ தில்லை. அப்படிப்பட்டவர்கள் தேயிலையை அதிகமாக உபயோ கிப்பார்கள். அதிகமானபொடி உபயோகித்துக் காப்பி கஷாயத் தை குழம்பாகச் செய்து சாககரையையும் பாலையும் மட்டுப் படச் சேர்த்து சாப்பிட்டால் ரொம்ப தேயின் என்னும் பதா ததம் சரீரத்தில புகும். இரவிலநெடுநேரம் நண்விழிசுகவேண் டாதவர்களும், இயற்கையாகவே தூக்கம் பிடிக்காதவர்களும் நல்லபசிதூக்கமுடைய குழந்தைகளும், இந்தக்காப்பியை உப யோகிக்காமல் இருப்பதுதான் நலம் என்று அறியவேண்டும்.

“உ காப்பி” என்ற இரண்டு பொருள்களுடன் மூன்றாவதான “கோக்கோ” என்னும் பொருளும் பெரும்பாலும் நம து உபயோகத்திலிருந்து வருகிறது இந்தக் கோக்கோவிலும் “காப்பின்” என்பதில் கொப்பான வஸ்து இருக்கிறது. ஆனால் அதனுடைய தூண்டுதல் சக்தி மிகக் குறைவு. இது பற்றியே குழந்தைகளுக்கு தேயிலை காப்பியைக் காட்டிலும் கோக்கோவை அதிகமாகக் கொடுக்கலாம் அநேகா கோக்கா நல்ல ஆகாரம் என்று நினைக்கிறார்கள். அப்படியில்லை. ஆகார மாயிருந்து சரீரத்தைப் போஷிக்கும் சக்தி கோக்கோவில் குறைவுதான். அதில அடங்கியிருக்கும் சொழுப்பு ஒருவித

மாகப் பயன் படக கூடினும் அதிகப் பட்டால் ஜீணத்திற் குப பாதகமாய்விடும். இரதக கோக்கோவிலும் பலவிதமாய்த தயாரிப்பதனால் பலவிதமான கோக்கோ நமககுக் கிடைக்கி றது. அதில் சில வாசனையும் சோநதிருப்பதுடன் வயிறறிற்குக் கெடுதி ஏற்படுத்தாது. இன்னும் சில அவவாறல்லா திருக்கும அவரவாகள் கவனித்து தங்களுக்குக் கெது பிடிபட்டு வருகிற தோ அதையே உபயோகித்தல் வேண்டும்.

கோக்கோவுடன் சாக்கரையை நிறையச் சேர்த்தால் “சாக்கலேட்” (Chocolate) என்று நம குழந்தைகள் விரும்பும் பதாத்தமாகிறது இதை நல்ல ஆகாரமென்று மேடைடார் அதிகமாய் உபயோகிப்பார்கள். நம் நாட்டில் குழந்தைகள் கடையிலிருந்து ஆசைக்காக வாங்கி சாப்பிடுவ தைத் தவிர இதற்கு அதிகப்பட்ட உபயோகமே கிடையாது மேடைடவாகளுக்குத் தினப்படி ஆகாரமாவதுடன் சண்டை சளில் அமர்ந்திருந்த ராணுவ சேனைகளுக்கு சாக்கலேட் பேருதவியாய்ப் பயன்பட்டது என்று கேள்விப்பட்டிருக் கிறோம்

மேலே குறித்த வஸ்துக்களெல்லாம் நமககு முக்கியமான ஆகாரமல்லவென்று மாத்திரம் மறக்காமலி நப்போமானால் அவைகளால் நமககு அதிகககெடுதி விளையாது பிராணாதார மான உணவு என்று சிலாகித்துவிட்டால் அவைகளால் வரும் கேடடை விலக்கமுடியாது; இதைப்படிப்பவர் பெரும்பாலும் இதற்குள்ளாகவே றற்சொன்னவற்றில ஒன்றிற்காவது அப் பியாசப்பட்டிருப்பதுடன் அடிமைப்பட்டுமிருப்பார்கள். அவ ரானேப்பற்றியாவது அவாசளுடைய வழக்கத்தைப்பற்றியா வது நாம் குறைகூற வரதவரல்ல. ஆயினும் அவாகளிடத்து ஒன்றே நாம் வேண்டுவது. தமககுண்டான இவ்வப்பியாசத தை நம்மினாளுரிடத்துக்கண்டித்தும், தம் குழந்தைகளிடத்து

வேரோடொழித்தும், தம்மோடொத்தவர்களுக்குக் கூடாது என்றுபோதித்தும் பிரயாசைப்படுவார்களாகில் நமக்கெல்லாம் பேருதவி புரிந்தவராவார்கள் இந்த வியாசத்தில் கூறிய தெல்லாம தேயிலை காப்பியின் ஆப்தசினேகிதாஸ்குகே யொழிய இனி சினேகிதம செய்யவேண்டியவர்களுக்கல்ல அவர்களுக்குச் சொல்ல வேண்டிவதெல்லாம் கொஞ்சமே அதன் வழி நகே போகவேண்டாம் என்பதுதான். முக்கியமாய் நாம் நமது குழந்தைகளைப் பாதுகாக்க வேண்டும். அவர்களை அருமையாய்வளாத்து வருவதற்கு அநேகமாக்கங்களுண்டு. ஆரோக்கிய சாஸ்திரத்திற்கு விரோதப்பட்டு பலவிதத்திலும் இப்பொழுதும் பிறகும துன்பத்தை நிச்சயமாயும், இன்பத்தை சந்தேகமாயும் விளைவிக்கக் கூடிய இப்பதார்த்தங்களுக்கு, வழக்கப் படுத்துவது பிசுகென்று அறியவேண்டும்.



Dòn Quixote is made a Knight.

டான் க்விசுடாட் பட்டம் பெற்றது.

ஸ்ரீமான் B. A பாஷ்யம் அய்யங்கார் B A , L.T எழுதியது.

ஆயினும் இனிமேல் டான்க்விசுடாட்டைச் சத்திரத்தில் நிறுத்திவைப்பது தகுதியன்றென்று சத்திரக்காரனுக்குத் தோற்றியது அவனை எப்படியாவது சத்திரத்தை விட்டு அனுப்பிவிட எண்ணி அங்குள்ளோரைச் சமாதானப்படுத்தினான் அவன் டான்க்விசுடாட்டை நோக்கி 'ஐயா! கவசங்களை இரண்டுமணிகாலம் காப்பதே போதும் நீரோ நான்கு மணிகளாய்க் காவல் காத்து வருகிறீர். ஆகையால் இனித் தாமதமின்றி பட்டஞ் சூட்டுதற் கங் சமாகிய சடங்கைத் தொடங்கலாம்' என்றான் க்விசுடாட்டும் சத்திரக்காரன் கூறியது உண்மையே யென்றெண்ணிக் கூடிய சீக்கிரத்தில் அதனைச் செய்து முடிக்கும்படி அவனை வேண்டினான் சத்திரக்காரன் க்விசுடாட்டைப் பார்த்து, 'அச்சடங்கை இன்னவிடத்தில் தான் நடத்த வேண்டுமென்று ஒரு நியதியுமில்லை அது என்கு வேண்டுமானாலும் நடைபெறலாம். களத்திலோ, கோயிலிலோ, வேறெந்த விடத்திலேயோ நமது சௌகாயத்துக் கேற்றபடி செய்துகொள்ளலாம், என்று கூறித் தன் கணக்குப் புத்தகத்தைக் கொண்டு வரும்படி தன் வேலைக்காரனுக்குக் கட்டளையிட்டான். பின் அங்கு வந்திருந்த இரண்டு மாதர்களையு மழைதது ஒரு பக்கத்தி் விருகரச் செய்தான். வேலைக்காரச சிறுவனை விளககைப் பிடிசகும்படி பீணித்துப் பின் அச்சத்திரக்காரன் டான்க்விசுடாட்டை அரு

கேயழைத்து வணக்கமாய் முழந்தாளிட்டுப் பணியும்படி ஏவி
னான்

பிறகு தான் வைத்திருந்த கணக்குப் புத்தகத்தை எடுத்திச் சத்திரக்காரன் அதிலிருந்து ஏதோ படிப்பதுபோல் பாவனை செய்தான். அப்பால் அவன் தன் கையை உயர்த்தி முதலில் கவிக்ஸாட்டின் சழுத்தில் ஓரறை அறைந்து பின் தன் ஈட்டியின் புறத்தினால் அவனது முதுகில் மெதுவாய் ஓரடி யடித்தான் சத்திரக்காரன் அம்மாதரூள் ஒருத்தியை விளித்து அவ்வீரனின் இடையில் அவ்விட்டியைச் செருகும்படி கட்டளையிட்டான் இன்னொருத்தி போ முள்ளினை மாட்டினான். உடனே வீரன் அவர்களுக்கருத தன் வந்தனத்தைச் செலுத்தி அவர்களை வாழ்த்தினான். பின்பு டான் தனது புரவியாகிய ரோவினான்ட் மீதேறி அச் சத்திரத்தினின்றும் புறப்பட்டான். சத்திரக்காரன் இவ்வளவிலாவது அவன் தொலைநாளானே என்று மகிழ்ந்து அவனிடமிருந்து தனக்குச் சேரவேண்டிய தொகையையும் கேளாமலே அவனுக்கு விடை கொடுத்து அனுப்பி விட்டான்

டான் க்விக்ஸாட் வியாபாரிகளைச் சண்டைக்கீழ்த்தது.

சாலேமத்தியில் நிகழ்ந்த சம்பவம்.

டான் க்விக்ஸாட் சத்திரத்தை விட்டுக் கிளம்பிய சிறிது நேரத்தில் நடந்த சம்பவம் வேறொவர்க்கேனும் நோந்திருக்குமாயின் அவர் உண்மையில் வீரராயிருந்தாலும் தம் ஊக்கங்குன்றி மனமழுந்துவது திண்ணம்

க்விக்ஸாட் நான்கு சாலேசர் கூடும் ஒரு சந்தியைக் குறுகினான். ஆங்கு அவன் மர்வியாவுக்குச் சென்று கொண்டிருந்த வியாபாரிகளிற் சிலரைப் பார்த்தான் தான் ஒருபெரிய வீரனென்று பலாகும் புலப்படுததுவதற்குச் சந்தர்ப்ப மிப்போது வாயத்தென்று அரும்கிழ்ந்து தான் புத்தகங்களைப்

புடித்து அறிந்திருந்த வீரர்களைப்போல் வெகு திறமையோ
 டிடி பராசகிராடத்தோடும் நடந்து கொள்ள வேண்டுமென்று
 தீர்மானித்தான். அதற்கேற்ப அவன் அச் சாலைமத்தியில்
 நின்று அவ்வழியாய்ச் சென்று கொண்டிருந்த அப்
 பிரயாணிகளை நிறுத்தி இணையிலலாத சிறப்பினையுடைய
 டொபோஸோ நாட்டு டல்சினியாவாகிய லாமாங்கா சக்ரவர்த்
 தினிககு நிகரான சீடாட்டி வேறொருத்தியை உலகில் எங்கும்
 பாத்ததில்லை என்று சத்தியம் செய்தபின்பே அவவிடத்தை
 விட்டுப் போகலா மென்று நிரப்பநதிககத் தொடங்கினான்

அவனுரைசளைப் பொருட்புதிததாமல தம்வழியே ஏகத்
 தங்களாலானமட்டும் முயற்சித்தும் டானக்விக்ஸாட் அவர்களை
 விடவேயில்லை. இதன்பலனாக அவனுகும் அவ்வழிப்போக்கர்
 க்கும் வாதம் ஏழுந்தது. க்விக்ஸாட்கூறிய உரைகளைக்கேட்ட
 அவ்வியாபாரிகள் உடல்குலுங்க நகைத்ததைக்கண்டு நமதுவீ
 ரன் கடுஞ்சினமடைந்தான் அவன் தன் ஈட்டியை அலாகளு
 க்கெதிரே நீட்டிக்கொண்டே தன்குதிரையைவேசமாய் ஒரு
 வன்மீது செலுத்தினான். அக்குதிரையின் கால்இடறி அது
 கீழேவிழுந்துவிடும் நிலைமைக்கு வந்தபடியால அவ்வாத்தகண்
 தப்பினான் அக்குதிரை தன்முழுவேகத்தோடுஞ் சென்று
 அவனைத்தாக்கி வீழ்த்தியிருப்பின் அவனது நிலைமை எவ்வள
 வு பரிதாபகர மாயிருந்திருக்கும்! அம்மிருகம் காவிடறியதும்
 அது க்விக்ஸாட்டையே கீழேதள்ளித்தானும் கீழேவிழுந்துவி
 ட்டது அவன்மேல் தரித்திருந்த கவசம அவனை அழுத்த
 வே தரையினின்றும் எழுந்திருக்க அவனால் முடியாதுபோ
 யிற்று

அச்சமயத்தில் அவ்வாத்தகனின் வேலைக்காரன் தன்யஜ
 மானனை டானக்விக்ஸாட் அவுமானப்படுத்தி உபத்திரவித்த
 தற்காக வெகுண்டு முன்வந்து க்விக்ஸாட்டைவததிருந்த ஈட்டி

யைப்பிடுங்கித் துண்டு துண்டாக ஒடித்தெறிந்துக ிழேவிழு
 நதுகிடந்த நம்வீரனையும் அடிதது இய்சிததான் ஐயேர்!
 பாவம்! டான் ஒன்றும் செயமுடியாமல பிண்டிபோல் தரை
 யில் விழுந்துகிடந்தான். டான்க்விகஸாட்டை அவ்விடத்திலே
 யே அதே நிலையில் விட்டுவிட்டு அவவர்த்தகாகள தம்வழிநோ
 ககிச் சென்றனா. சிறிது நேரங்கழித்து அவ்விடத்தே தற்
 செயலாய்வந்த நாட்டுப்புறத்தானொருவன் டானின் எளியநிலை
 கண்டிராங்கி அவனை மெதுவாய்ச்சிரமத்துடன் தூக்கி அவனு
 டைய குதிரையினமேல் ஏற்றிககவசத்தையுமபக்கத்தேவைத்
 து அககுதிரையை அவனதுவீட்டுக்குக் கூட்டிச்சென்றான்.

டானகவிகஸாட்டினதேரத்திலுள்ள காயம் தீர்த்து அவன்
 பூராய்க குணமடைவதற்குள் அவனது தோழர்கள் அவனது
 நிலயத்திலிருந்த கந்தற் புத்தகங்களை யெல்லாம் நெருப்பி
 விட்டுக் கொளுத்திவிட்டார்கள். அப்புத்தகங்களைப் படித்தே
 அவனுககுப பைத்தியம் பிடித்தது விட்டதென்று எண்ணி
 அவர்கள் அப்படிச் செய்தனா. அதனால் அவன் மனம் மீண்
 டும் தெளிதலடையும் என்று அவர்கள் எண்ணினார்கள்.
 இரண்டுவாரங்களுக்குள் டான் கவிகஸாட்டின தேகம் ஸ்வஸ்த
 தமடைந்தது. நடந்துசெல்ல வன்மை பெற்றதும் டான் மறு
 படியும் வெளியே செல்ல முற்பட்டான்.

இந்தத் தடவை தன்னுடன ஒரு துரைமகனைத் தனக்
 குப் பணியாளனாகக் கூட்டிச் செல்ல டான்கவிகஸாட் தீரமா
 னித்தான். அவன் சாங்கோபானஸா வென்னு மோரெளிய
 கூலிககாரனைத் தன்னுடன் வரும்படி தூண்டினான். சாங்கோ
 ஒரு கிராமவாசி. கள்ளங்கபட மறியாதவன். தினம் கூலி
 வேலை செய்து யோசகியமாய் வயிறு வளாத்தவன். டான்
 அவனைப் பாத்துக் கூடிய சீக்கிரத்தில் சமயம் வாய்க்கும்
 போது அவனை ஒரு தீவுக்கு அதிபதியாக்குவதாக வாக்களித்

தான். சாங்கோபான்ஸாவும் பெரு நிதி கிடைக்கப் பெற்ற வன் போல் மகிழ்ந்து டாபபில் என்னும் பெயரையுடைய தன் கழுதையின்மீது ஏறிக்கொண்டு டான் க்விக்கஸாட் டைப் பின் தொடர்ந்து சென்றான். டானும் தனது அற்புத புரவி மீது ஏறி சாங்கோவையுங் கூட்டிக் கொண்டு வெகு தூரிதமாய்ச் சென்றான். தனது நண்பா தம்மைப் பின் பற்றித் தம்மை மேற் செல்லவொட்டாது தடுப்பதற்கு முன்னமே போய் விடவேண்டு மென்று இரண்டிபேரும் குதிரைகளை இரவு முழுதும் வேகமாய்ச் செலுத்திக் காலை குறுகிய தும் வேகத்தைக் குறைத்தனர்.



தமிழ் மொழிகள்

Tamil Terms

ஸ்ரீ மான் V. P. சுப்பிரமணிய முதலியாரவர்கள் மொழி பெயர்த்து எழுதிய கல்வி விளக்கம் என்னும் புத்தகத்தில் ஆங்காங்கு காணும் மொழிகளினின்று பொறுக்கி எடுக்கப் பட்டவையாகும்.

MATHEMATICS

கணித நூல்

Parallel lines	சமதூரரேகைகள்
Perspective	இயல்புக் காட்சி
Cube	சமபக்க கனவடிவம்
Compasses	கவராசம்
Tetrahedran	சமநால் முக்கோணவடிவம்
Experimental demonstration	சோதனா நிரூபகம்
Original demonstration	சுவ நிரூபகம்
Technicalities	சங்கேதங்கள்
Solution	விடை
Problem	பிரசினம்
Theorem	நிரூபக சூத்திரம்
Premises	பூர்வ சித்தாந்தம்
Experience	அனுபவம்
Proportion	சரிமுறை இணை
Straight	நேர்
Curved	வளைவான
Horizontal	சமபரப்பு
Perpendicular	செங்குத்து
Oblique	சாய்வு

Outline	ரூபக் குறிப்பு
Corollary	சார்புத்துணர்வு
Definite	வரையறையுடைய
Indefinite	வரையறையில்லாத
Observation	அவ்தானம்
Inference	அனுமிதி
Rule of three	திரயராசிகம்
Conic Section	குச்சிய கணிதம்
Numerical Combination	எண்களின் சேர்க்கை
Decimal Notation	தசபின்னக் குறியீடு
Perpendicular from the centre of gravity	பூமியைநோக்கு (ரேரை)
Equilibrium	சமநிலை

BIOLOGY

உயிர் நூல்

Organism	ஜீவி
Parent Organism	உற்பவகாரண ஜீவி
Petal	அக இதழ்
Antennae	தும்பி
Stamen	புருஷ நாளம்
Pistill	ஸ்திரீ நாளம்

GEOLOGY

பௌமிய சாஸ்திரம்

Mine	கனி
Gypsum	சிலாசத்து
Ore	கனிஜதாது
Iron	அய(ம்)
Coprolite	மச்ச எச்சக்கல்
Fossil	சிலாபவம்
Red sandstone	செம்மணற்பாறை
Strata	அடுக்குக்கள்

Crystal	படிகம்
Crystallographer	படிகவாதி
Strata of the Earth	பூமியின் படைகள்
Parallel	சமதூர
Scratches	கீறல்கள்
Snowflake	உறைபனித்தகடு
Geologist	பௌமிய சாஸ்திரி

OTHER

பிற

Imitate	அனுசரித்தல்
Woodcut	உருவகிரந்த கட்டை
Contour map	சாயற்படம
Manipulation	கைவினைச் சக்தி
Incidental	இடைச்சம்பவம்
Remark	குசனம்
Officiousness	முன்னீட்டு
Association	வாசனை
Laws of mental associa- tion	மனோவாசன நியமங்கள்
Economy of Time	காலச் செட்டு
Sympathy	சமதாபம்
Indifference	உபேகை



தார்கள். உழைக்கும் நாட்களில் இவர்கள் உற்சாகத்தோடு வேலை செய்தார்கள். ஓய்வு நாட்களையும் உற்சவநாட்களையும் சோம்பலுக்கும் வீண்சுகத்துக்கும் உரியவைகளென அதுஷ்டித்தார்கள்; ¹சர்த்தர் பிறந்த நாளிற்பாடும் ஞான கீதத்தை ஆதரித்தார்கள். உண்மைக் காதல் ஐக்கியபந்தக் குறிப்பை ²வாலென்டைன் காலையில் அனுப்பினார்கள். ³விபூதித் திருநாளுக்கு முன் தினமாகிய மங்கள வாரத்தில் மாமிசம் புசியாமல் ⁴ஓட்டடைகளைச்சுட்டு வீட்டுககுவீடு வழங்கினார்கள்; ஏப்ரல் மாதமுதலநாளில் தங்கள் அறிவின் துட்பததைக் காட்டினார்கள்; செப்டம்பர் இருபத்தொன்பதில் வரும் மிக்கேல் ஞானியா திருநாள் முடிவுக்குச் சற்று முந்தின ஆதிவாரத்தில்; தேங்காயைப்போன்ற பற்பலகொட்டைகளை உடைத்தார்கள் எங்கள் வருகையை அறிந்தவுடனே அக்கம் பக்கம் அடங்கலும் அவர்கள் ஆசாரியனை எதிரொண்டு காணவந்தார்கள். அவரவர்களும் நாணயமாய் உடுத்திருந்தார்கள், அவர்கள் கூட்டத்துக்கு முந்தி ஆட்டம் பாட்டமாய்க் கொம்பூதினார்கள்; ⁵பறை மோதினார்கள், வாழ்த்து பாடினார்கள் எங்கள் வரவேற்கையை முன்னிட்டு ஒரு விருந்தருந்தது. அதில் நாங்கள் எல்லாரும் உற்சாகத்தோடு கலந்து உட்கார்ந்தோம். எங்கெங்கு வேடிக்கையாய்ப் புத்திதுட்பமாய் பேசவேண்டுமோ அங்கங்கு நகைப்பாய் முடிந்தது

எங்கள் சிறு வீடுவாசல், சரிவான மலையடிவாரத்தில் பெருந்தியிருந்தது. அதற்குப்பின்புறத்தில் அமுசான சிறு மரத்தோப்பும், பின் புறத்தில் காதுக்கினிமையாய்ச் சலசல வெவ்வேடும நதியும் இருந்தன. ஒரு புறத்தில் புலசெறிந்த மேய்ச்சல நிலமும் மறுபுறத்தில் பச்சைப் பசேரென்று பயிர் நிறைந்த விளைச்சல நிலமும் விளங்கின. எனது விளை நிலம்

(1) கிருஸ்துபிறந்தநாளிற்பாடும் பாட்டு

(2) வாலென்டைன் = Valentine (see)

(3) விபூதித் திருநாள் = சாம்பற் புதன்கிழமை (Ash Wednesday)

(4) ஓடு அடைகள் = ஓடுபோல அகலமாயச் சடும் பணிகாரங்கள்

(5) பறை = ஒரு கட்டிப்பறை

பதினேந்து ¹ காணியளவுகொண்ட ² பக்குவமான நன்செய்ப்பூமி. எனக்குமுன் அதை ஆண்டிவந்தவருடைய உரிமையைப் பெறுவதற்கு நான் நூறு பவுன் கொடுத்தேன். என்னுடைய சிறு ³ கொல்லைகளின் திருத்தம் எதற்கும் வராது; அதில் வனவீடுகூடவேலிகள் வாட்டமாய் அமைந்திருந்ததனால் அழகின விசேஷம் சொல்லுந்தர மன்று என் வீடு ஓரடுக்கு வீடாய்க் ⁴ கூரைமேய்ந்திருந்ததனால் குளிர்நக்கடக்கமாய் வசதியாயிருந்தது. உட்புறச் சுவர்கள் வெள்ளைவெள்ளைரென்று நன்றாய்ச் சுண்ணாம்பு பூசியிருந்ததனால், அவைகளைத் தாமே குறித்தது, எழுதின சித்திரப் படங்களால் அலங்கரிக்க என் பெண்கள் ஏறபட்டார்கள். கூடமும் சமையல இடமும் ஒன்றாய் இருந்தன. அப்படியிருந்ததனால் ஒன்றுங் குற்றமில்லை. மிதச்சூடாய்க் குளிர்நக்கிதமாய் வசதிக்கிடம் பண்ணிற்று சமையல் அறை மெத்த ஒழுங்காய் அமைந்து, வட்டில்களும் தட்டுகளும், தாம்பாளங்களும், தவலைகளும் வரிசையாய்ச் சுவரறைகளில் வைத்து ஒளி வீசினதினால் கண்ணுக்கழகாய், வேறுவிலை உயர்ந்த தட்டுமுட்டிகள் வேண்டாமென்றிருந்தது. அஃதன்றி வேறு மூன்றறைகள் இருந்தன; ஒன்று எனக்கும் என் மனைவிக்கும்; எங்கள் அறைக்குள் அறையாயிருந்த மற்றொன்று என இரண்டு பெண்களுக்கு; இரண்டு படுக்கைகளோடிருந்த இன்னொன்று மறற்குழந்தைகளுக்கு.

இந்தச் சிறு குடி அரசுககு நானே சட்ட திட்டங்கள் ஏற்படுத்தினேன். அது பின் வருகிறபடி ஒழுங்காய் நடந்தது. சூரியோதயத்தில நாங்கள் எல்லோரும் எங்கள் பொதுவறையிற் சோந்தோம் அங்கே அதற்கு முந்தியே வேலையாள் ⁵ நெருப்பு முட்டி வைத்திருந்தாள். நாங்கள் ஒருவரை

(1) காணி 120 கொண்டது 160 ஏக்கர்

(2) பக்குவமான = வளமான

(3) கொல்லைகள் = புனசெய் நிலங்கள்

(4) கூரை = வைக்கோற் கூரை

(5) ஒவ்வொரு அறையிலும் நெருப்புபெரிவது இங்கிலாந்திய வழக்கம், அது எரிந்தால்தான் குளிர்நக்கு வசதியாயிருக்கும்

ஒருவர் ஒழுங்காய் வந்தனவழிபாடுகள் செய்தானபிறகு கை, வாய், தலை முதலிய அங்கங்கள் தமக்குத் தக்கபடி முறையே தொழுதும் வாழ்த்தியும், வணங்கியும் உயர்தர ஆசாரத்தில் இயற்கையாய் பழகித் திகழ்ந்திருப்பது சரியான காரியம் என்று எப்போதும் எண்ணியிருந்தேன். அப்படியில்லாவிட்டால், எதேச்சை எப்போதும் இஷ்டத்துக்கு நஷ்டமுண்டாக்கும் எங்களை வாழ்வித்து, எங்களுக்கு அற்றைநாளே அருளிய ஆதியம்பகவனுக்கு எல்லாரும் ஒன்றாய் நன்றி செலுத்தினோம்.

‘வேண்டிதல வேண்டாமை இலானடி சோந்தாக்கு யாண்டும் இடும்பை இல்’ என்பது பழமொழி. இந்தக்காலக்கடன முடிந்தவுடனே, நானும் என்மகனும் எங்கள் வழக்கம்போல வெளியே பயிர்தொழிலைப் பாககப்போனோம். என்மனைவியும் பெண்களும் காலே ஆகாரத்தை ஏற்படுத்தும் வேலையில் இருந்தார்கள். அது காலக் கிரமப்படி எப்போதும் ஆயத்தமாயிற்று. இது உண்டு முடிவதற்கு அரைமணிகாலமும், பகற்போசனத்திற்கு ஒருமணிகாலமும் நியமித்திருந்தேன் இந்தக் காலத்தை மெத்தககளிப்பாய் என மனைவியும் பெண்களும் வேடிக்கையாய்க் களங்கமற்ற வாரத்தை சொல்லிக் கழித்தார்கள்; என் மகனும் நானும் ஞானமாகமான வாதத்திற் போக்கினோம்.

நாங்கள், சூரியன் உதயமாகும்போது எழுந்தவர்களாசையால் அவன் அஸ்தமிக்கும்போது வேலையை நிறுத்தினோம். அதற்கப்பால் வேலைசெய்வதேயில்லை; எங்களை எதிரோக்கியிருக்கும் குடும்பத்தைச் சந்திக்க ஆவலாய்த் திரும்பி வந்தோம். அங்கே நகைமுுகமும், நாணயமான அடுபடும், வசதியான நெருப்பும் எங்கள் வரவை எதிரோக்கி ஆயத்தமாயிருந்தன எங்களுக்கு விருந்தாளிகள் இல்லாமல் இல்லை; சில சமயங்களில் †பிளாம்பரோக குடியானவா வருவா; அவர்

*எதேச்சை = யதேச்சை = தன்னிச்சை = சுவேசை.

† பிளாம்பரோ = (Farmer Flamborough) பிளாம்பரோ எனும் பெயருடைய குடித்தனக்காரர்.

மெததப் பேச்சுகாரா; எங்களுக்கு அதிக சமீபத்தில் இருந்தாரா; அடிக்கடி *குழலூதும் குருடா ஒருவா வருவதுண்டு.

அடிக்கடி இவர்கள் எங்கள் நெல்விசயபானததை ருசி பார்ப்பார்கள். இந்தப் பானஞ் செய்வதில் எங்கள்போ நெடுநூரம் பரவியிருந்தது. இதற்காக அநேகா வந்து கொண்டே இருந்தார்கள். இந்தக் குற்றமற்ற ஜனங்கள் பல விதத்திலும் நல்ல சகவாசமாயிருந்தார்கள். ஒருவர் குழலூ திககொண்டிருந்தால் மறறொருவா அதற்குத் தக்கபடி பாட்டுப் பாடுவா- ஜான்னி ஆம்ஸ்டாங்ஸ் 'லாஸ்ட் கூட்நைட் பாலட்' (ஜான்னி ஆர் மஸ்ட்ராங்கின கடை இராவந்தனப்பாட்டு) அல்லது † தி கருவெல்டி ஆப் பாபாரா ஆல்லென்பாலட் (பாபாமா ஆல்லென் கொடுமைப் பாட்டு) பாடுவா-காலையை எப்படித் தொடங்கினோமோ அப்படி இரவை முடித்தோம் எனது § இளஞ்சிறாக்களை அன்றாடம் சததிய வேத புத்தகத்தில் நியமித்தபாடங்களை படிக்க ஏற்படுத்தினேன். எவன் அதிக உரத்த சத்தமாய், தெளிவாய், நன்றாய் வாசித்தானோ அவன் ஆதிவாரத்தன்று † ஏழைப்பெட்டியில் போடுவதற்கு அரைபென்னி பெற்றான்

நூயிற்றுக்கிழமைவந்தால் அது உண்மையாய் அலங்கார வஸ்திர பூஷண நாளாயிருந்தது குடும்பச் செலவை மிகப்படுத்த நான் இட்டிருந்த கட்டளையால், இந்த ஆதிவார அலங்கார ஆடை அணிகளைத் தடைசெய்ய முடியவில்லை.

|| உடையாலும் நடையாலும் பாவனையாலும் தற்புகழ்ச்சி கூடாதென்று நான் செய்தபிரசங்கங்களெல்லாம் எனதுபெண

* குழல் = புள்ளாங்குழல்

† ஜான்னி ஆம்ஸ்டாங்ஸ் லாஸ்ட் கூட்நைட் = Johnny Armstrongs 'Last Good-night.'

‡ தி கருவெல்டி ஆப் பாபாரா ஆல்லென் = The 'Cruelty of Barbara Allen.'

§ இளஞ்சிறாக்கள் = இவைய பையன்கள்.

+ ஏழைகளுக்கு உதவி செய்வதற்காகப் பணம் சேர்த்து வைக்கும் உண்டிகை.

|| நடையுடையாவனை என்பது வழக்கச்சொல்.

மக்களின் வீண் பெருமையை வென்றுவிட்டனவென்று நான் எத்தனை நிச்சயமாய் எண்ணிக் கொண்டிருந்தேன் தெரியுமா! அப்படி இருந்தும் இன்னும் அவர்கள் ஆதியிற செய்துவந்த ஆடை அணி அலங்காரங்கள்மேல் அந்தரங்கத்தில் ஆசை செலுத்தியிருந்தார்கள். இன்னும் அவர்களுக்குச் சரிகையின் மேலும் மேகலையின்மேலும் கருமணியாற் செய்த அலங்கார ஆபரணத்தின் மேலும் சித்திரத்தையல் ஆடையினமேலும் ஆசைவிடவே இல்லை என் மனைவிக்கும் * பாடுவாசாய் என்னும் சருஞ்சிவப்புப் பட்டாடையில் இன்னும் ஆசைமாறாமல் இருந்தது. ஏனென்றால் ஒரு சமயத்தில் நான் அது அவளுக்கே மெத்த அழகாயிருந்ததென்று சொல்லிவிட்டேன். முக்கியமாய் அங்கு சென்ற முதல் ஆதிவாரததன்று அவர்களுடைய நடக்கை எனக்கு மனவெறுப் புண்டாககிற்று. சனிக்கிழமை இரவிலேயே நான் என் பெண்களை நோக்கி, நானேக் காலையில் நீங்கள் சீக்கிரமாய் உடுத்துக்கொண்டிருக்க வேண்டும்” என்று சொல்லியிருந்தேன். ஏனென்றால் மற்ற உபாசகக கோஷ்டிக கூட்டம் வந்து சேர வெகுநேரத்துக்கு முந்தியே நான் கோயிலிலிருக்க எப்போதும் விரும்பினேன். என் ஏற்பாட்டிற்கு அவர்கள் சரியாய்க் கீழ்ப்படிந்தார்கள் ஆனால் காலையில் நாங்கள் உணவுக்காக ஒன்று கூடினபோது, என்மனைவியும் பெண்களும் அவாசளுடைய பழைய பெருமிதமான உடுப்புகளோடு தோன்றினார்கள். அவர்களுடைய தலைமயிர வாசனைத் தைலம் தடவிச் சாந்து பூசியிருந்தது. அவர்களுடைய முகங்கள் கரும்பற்றால் அலங்கரித்திருந்தன. அவர்களுடைய அங்கித் தோகைகள் குவியலாய்ப் பின்புறம் கட்டிவிட்டிருந்தன. ஆகையால் அவர்கள் அசையும் ஒவ்வோர் அசைவுக்கும் அவைகள் சலசலவென்று சத்தஞ் செய்தன. அவர்களுடைய வீண் பெருமையைக் கண்டு நான் சிரிக்காமலிருக்க முடியவில்லை; என் மனைவி வயதிற

* பாடுவாசாய் = பாடுவா Paduvasoy என்னும் இடத்திற் செய்த பட்டாடை.

† சார்ந்திரத்தால் அலங்காரமாய்ப் பற்றுப்போட்டுத் தீட்டிக் கொள்ளுதல்.

பெரியவளாயிருந்தும் கொஞ்சங்கூடப் பகுத்தறிவின்றித் தோன்றினமையால் முக்கியமாய் அவள் விஷயத்தில்தான் எனக்குச் சிரிப்பதிகம் இந்த அவசரத்தில் எனக்கோ யுத்தி தோன்றிற்று. ஆகையால் நான் என் னைந்தனை நோக்கி, “தம்பீ! சீக்கிரம்போய் நமது நாலுசக்கர வண்டியைப் பூட்டச் சொல்” என்று பெருமிதமாய்க் கட்டளையிட்டேன். இந்தக் கட்டளையைக் கேட்டவுடனே பெண்கள் ஆச்சரியமாய்ப்பார்த்தார்கள். நான் சும்மா விட்டுவிடவில்லை. மறுபடியும் மறுபடியும் முன்னிலும் அதிக பெருமிதமாய்ச் சொல்லிக்கொண்டே யிருந்தேன். உடனே என் மனைவி, “எனக்குத் தெரியும் *அததான். நிச்சயமாய்த் தெரியும், நீர் விளையாடுகிறீர்” என்று உரத்துப் பேசி “நாம் ஒன்றாய் நடந்துபோகலாம்; இப்போது நாம் போவதற்கு வண்டி வேண்டியதே இல்லை” எனறாள் “நீ சொல்லுவது பிசுரு, நமக்கு அவசியமாய் வண்டி வேண்டும் இந்த அலங்கார ஆடை அணிகளோடு நாம கோயிலுக்கு நடந்துபோனால் நமது குரு வாட்சி ஸ்தானத்திலுள்ள குழந்தைகளும் நம்மைத் தொடர்ந்துவந்து கூவிப்பரிகாசம் பண்ணுவார்கள்” என்றேன். “அப்படியா இந்த விஷயத்தில என் எண்ணமே வேறு-என் ட்சார்லஸ்-க்குத் தம் குழந்தைகள் ஒழுங்காய் அழகாய்த் தம்மைச் சூழ்ந்திருப்பதைக் காணப் பிரியமென்று இதுவரையிலும் எண்ணியிருந்தேன்” எனறாள் என் மனைவி “சரி, நீ எவ்வளவு வேண்டுமானாலும் ஒழுங்காய் இருக்கலாம். அதையார வேண்டாம் என்பார்கள். அதற்காக உன் விஷயத்தில் எனக்கு ஆசை அதிகமாகும் ஆனால் இப்போது இந்த அலங்கார ஆடை அணிகளெல்லாம் ஒழுங்கல்ல; பழங்கந்தைகள். இவைகளில இந்த சுருக்குகளும், இணைப்புகளும், நிறங்களும் புறங்களும் என்ன செய்யும். நமது அண்டை அயலாருடைய மனைவி மக்கள் இவைகளைக் கண்டவுடனே நம்மை வெறுக்கச் செய்யும் இன்னும்

*அத்தான் = (இது மைடயர்) என்று அங்கிலத்தில இருக்கிறது

† சார்லஸ் = கணவீணப்பெயா சொல்லீ அழைப்பது அங்கிலேயருக்குள் சாதாரணம்.

நன்றாய் நிதானித்துப் பாருங்கள்; குழந்தைகாள்¹) என்று
என்பெண்களை நோக்கிப் பெருமிதமாய் “அந்த அங்கிகளைச்
சாதாரணமாய் வெட்டி மாற்றிவிடலாம் ஏனென்றால் மேலழ
காய்த் தோன்றும் அலங்காரவஸ்திர பூஷணங்களெல்லாம்
நமக்குத் தகுந்தவைகளல்ல நமக்கு வேண்டியதெல்லாம்
ஒழுக்கம்; ஒழுக்கத்துக்கு வேண்டியது சாதாரண ஒழுங்கே
அன்றி இப்படிப்பட்ட வீண் பெருமையான வெளிவேஷ
மல்ல இப்படிப்பட்ட சுருக்கம், பெருக்கம், தொங்கலும் முன்
தானையும் கந்தைகளின் இணைப்பும், பணைப்பும் பணக்
காரா வீட்டுப் பெண்பிள்ளைகளுக்கும் உண்டோ¹ அல்லது
தகுமோ¹ என்று எனக்குச் சந்தேகமாயிருக்கிறது சாதா
ரணாய் நாம் கணக்கோட்டிப் பார்த்தால் வீண் பெருமை
உலகத்தாருடைய ஆடைச் சுருக்கையும் பெருக்கையும்
நெருக்கினால் வறுமை உலகத்தாருடைய அம்மணம் மறைந்
துபோகும் என்று தொடர்ச்சியாய்ப் பேசினேன்

இந்த எச்சரிப்பு வார்த்தை சரியான பலனைக் கொ
டுததது, என்மனைவியும் பெண்களும் மெத்த அடக்க
மாய்ப்போய் அந்தக்கணத்திலேயே தமது உடைகளை மாற்றி
விட்டார்கள் மறுநாள் அவர்கள் தத்தம் அங்கியின் தோ
கையைக் காத்தரித்து தம்பிமாகளாகிய டிக்கிக்கும் பில்
லுக்கும் ஞாயிற்றுக்கிழமை போடிகொள்ளுவதற்கு இடுப
புச் சட்டைகள் (waist-coats) தைத்தார்கள். என்னு
டைய எச்சரிப்பை மறவாமல் ஞாபகத்தில் வைத்துக்கொண்
டிருந்து அவர்கள் தம மிச்சையாகவே இப்படிச் செய்தது
எனக்கு மெத்த திருபதியாயிருந்தது. இன்னும் இதைவிட
மன நிறைவு எனனவென்றால் அங்கிகளைக் கத்தரித்துக்
குறைத்தபிறகு அவைகள் அதிக அழகால்விளங்கின
தேயாம்.



5-ம் அதிகாரம்.

ஒரு பெரிய 'புத்தறிமுகக்காரா புகுதல எதை நாம் மெத்த நம்பியிருக்கிறோமோ, அதுவே சாதாரணமாய் அதிக ஆபத்தாய் முடிகிறது.

நாங்கள் இருநதவீட்டுக்குக் கொஞ்சதூரத்தில் எனக்கு முன் எனவேலையிலிருநதவா ஓ² உறையிடம உண்டாகியிருநதா அதைச்சூழ³ ஹாதான், ⁴ ஹனிஸக்கில் என்கிற செடிகள் வேலியாய் நீண்டு வளர்நது நிழல செய்தன. இங்கே நாங்கள் சாதாரணமாய் மபபு மநதாரம் இனறிக் காலஇயற்கை சரியாய் இருநதபோது எங்கள் வேலைமுடிநதவுடனே ஒன்றாய் உட்காரநதுகொண்டு மலை அமைதியில் ஒருபெரிய⁵ தேசக்காட்சியைக் கண்குளிர்க்காண்பது வழக்கம் இங்கே நாங்கள்⁶ தேநகண்ணீர் குடித்தோம். இப்போது அது எப்போதோ ஒரு சமயநதில் குடிக்கும் விருநதாய்விட்டது அதை நாங்கள் குடிநகுநதோறும், இது ஒரு புது மகிழ்ச்சியைப்பெருக்கிறது. அதற்காகச் செய்யவேண்டிய ஏற்பாடுகளை மெத்தப் பரபரப்பாயும் சுறுசுறுப்பாயும் செய்தார்கள். இந்தச் சமயங்களில் எங்கள் இரு சிறு பையன்களும் எங்களுக்குக் காக வாசி, தாங்கள். நாங்கள் குடித்தானபிறகுதான் வழக்கமாய் அவர்கள் குடித்தார்கள். சிற்சில சமய களில் எங்கள் வேடிக்கைவினே தமங்களுக்கொருமாறுதல உண்டாக்கும் வண்ணம் பெண்கள் வீணை வைத்துக்கொண்டு பாடினார்கள். இப்படியவர்கள்⁷ ஒரு சிற்றிசைக் கூட்டத்தினராயிருக்கையில்

1. புது அறிமுகக்காரா = புதிதாய் நேசமானவர்
2. உறையிடம = நிலையம்
3. ஹாதான = (Hawthorn)
4. ஹனிஸக்கில் = (Honey suckle)
5. தேசக்காட்சி (Landscape)
6. தேநகண்ணீர் (Tea)
7. சிறு பிசைக்கூட்டம் (Concert)

நானும் என் மனைவியும் சரிவான வயற்புறங்களில் சாரிபோ வது வழக்கம். அங்கு *நிலோற்பலமும் †ஸெண்டாரி யென் னும் மருத்துப்பூடும் அலங்கரித்து விளங்கும். நாங்கள் இரு வரும் உலாவிக்கொண்டே எங்கள் மகசுனைப்பற்றிப் பரமான ந்தமாய்ப் பேசி, தேசுககத்தையும் மனேசுககத்தையும் வளாக கக்கூடிய மாலேக்காற்றை அனுபவித்தோம்

இப்படி, வாழ்நாளின் ஒவ்வொரு நிலைமையும் அதற்குத் தக்கபடி ஒருவிதமான இன்பத்தைக் கொடுக்கலாம் என்று நாங்கள் அனுபவத்திற் கண்டுபிடித்தோம். ஒவ்வொரு சா லையும் நாங்கள் செய்த வேலையையே திரும்பவும் செய்வதற்கு எங்களை எழுப்பிவிட்டது ஆனால் சாயங்காலமோ அந்த இளைப்பைச் சரிப்படுத்திவதற் று, ஒய்வுச் சுகத்தைத் திருப் பிக் கொடுத்தது.

இலையுதிாகாலத்தின் துவக்கத்தில் ஓர் ஓய்வநாளில், இப்படிப்பட்ட சிரம பரிசாரத்தை நான் ஏறபடுத்தினேன். ஆகையால் எனது குடும்பத்தை வழக்கம்போல இளைப்பாறு வதற்கு, இதுவரையிலும் நாள் வந்தகொண்டிருந்த விநோதவேடிககையான இடத்திற்கு வரவழை திருந்தேன். அப்போது எங்கள் சிறறிசையாளர்கள், மதுவழக்கம்போலப் பாடத் தொடங்கினார்கள். இப்படி நாங்கள் வேடிக்கையாய் இருக்கையில் மான் ஒன்று வேகமாய் ஓடக னடோம். எங்களுக்கும் அது ஓடின இடத்திற்கும் அதி தூரம் இல்லை. எல்லாம் இருபது அடிக்குள்ளேதான் இருக்கும். அது ஓடும்போதே இரைப்பு வாங்கினத ல் அதைத் தொடர்ந்து வேட்டைகாரர்கள் வந்தார்கள் என்று நன்றாய்த் தெரிந்தது. அந்த மானுகு வந்த துன்பக் காரணத்தைப்பற்றி நாங்கள் நன்றாய் யோசிக்கிறதற்குள் நாய் களும் குதிரையேறிகளும் தென்பட்டன. அவர்கள் ஒரே பாய்ச்சலாய் அந்த மானவந்தவழியே கெஞ்சதூரத்திற் பின் தொடர்ந்து வேகமாய் வந்தார்கள். உடனே நன் குடும்

* நிலோற்பலம் = Bluebells.

† ஸெண்டாரி = Centaury.

பத்தோ டெழுந்து உள்ளிடத்திற்குப் போகப்பார்த்தேன். ஆனால் வினோதமோ, அதிசயமோ, இன்னும் அந்தரங்கத்தில் ஒருவிதஎண்ணமோ என்னவோ தெரியவில்லை. என்மனைவியும் பெண்களும் இருந்தவிடத்தில் அப்படியே இருந்துவிட்டார்கள். முன்னே குதிரை ஏறிவந்த வேட்டைக்காரன் அவசரமாய் எங்களைக் கடந்துபோய்விட்டான் அவனைத் தொடர்ந்து இன்னும் நாலேந்துபோ குதிரை ஏறிகள் அதிவேகமாய் அவனைப்போலவே அவசரமாய் எங்களைக் கடந்து போய்விட்டார்கள் கடைசியாக மற்றவர்களைவிடப் பெருமிதமான முகத்தோற்றமுடையவாஸிபா ஒருவாமுன்னே தோன்றினார். கொஞ்சநேரம் எங்களைக் கவனித்து மானைத் தொடர்வதைவிட்டுத் தடையாய்கின்றார். தொடர்ந்து வந்திருந்த ஆளிடத்திற்கு குதிரையைக்கொடுத்து எங்களைநோக்கிப் பெருமிதமாய் எதையும் கவனிக்காதவாபோல் வந்தார். அவர்க்கு அறிமுகவுரை* அநாவசியம்போல் இருந்தது உடனே என்பெண்களை வந்தனம்செய்து முத்தங்கொடுக்கப் போனா. தடையொன்றும் இராது என்பது அவருடைய தப்பெண்ணம். ஆனால் என்பெண்கள் அதுவரையிலும் தாங்கள் பட்டறி செட்டறி என்றபடி பட்டறிந்த அனுபவத்தால் முகத்தோற்றத்தில் எதையும் நம்பிவிடப் பின்னிடையதாசள். அது கண்டவுடனே அவர், தமது பெயர் தாரன்வில் என்று வெளியிட்டார். அப்போது எங்களைச் சூழ்ந்திருந்த அவ்வளவு விஸ்தீரண பூஸ்திதியும் அவருடையதே என்றும் தெரிவித்ததா மறுபடியும் அவர் எங்கள் குடும்பப் பெண்பாலர்களுக்கு முத்தங்கொடுக்க முன்வந்தார் செல்வமும் சிறந்த உடையும் எவ்வளவு வேலைசெய்கின்றன. அவைகளுக்குள்ள வல்லமையே வல்லமை! இந்த முறை அவாக்கு யாரும் தடைசொல்லவேயில்லை. அவருடையபேச்சு உள்ளாமுள்ளதானாலும் வெள்ளையாய் நயமாய் இருந்ததனால் நாங்கள் எல்லோரும் சீக்கிரத்திற்கு பழகிக் கலந்துகொண்டோம் அவர் அங்கே இருந்த வீணைவாததியத்தை ககண்டதனால் தயைசெய்து ஒருபாட்டுப் பாடவேண்டும் என்றுவேண்டிக்கொண்டாரா அத்தனை ஏற்றத்தாழ்வான அறி

* அறிமுகவுரை = (Introductory words)

முகத்தை நான் ஒப்புக்கொள்ளவில்லை. ஆகையால் என் பெண்கள் எங்கே அவசரப்பட்டுப் பாடப்போகிறார்களோஎன் நெண்ணி அவர்களைத் தடுப்பதற்குக் கணசாடை செய்தேன் ஆனால் அதற்குள், அவர்கள் தங்கள் தாயா செய்த சமிக்கையால் என் குறிப்பைக் கவனிக்கவேயில்லை. அதனால் அவர்கள் யாருக்கும் பிரியமான *டிரைடன் பாட்டை ஆனந்தமாய்ப் பாடினார்கள் அது கேட்ட தானூவில் மிகவும், மனமகிழ்ந்ததாகத்தோன்றினார்.

அவர்கள் பாடின அருமைக்கும் பாட்டின் மகிமைக்கும் வியந்ததாகக் காட்டி வீணையைத் தாமே வாங்கிக்கொண்டார். அதை அசட்டையாய் மீட்டி வாசித்தார். ஆனாலும் எனது மூத்த மகள், அவர் தனக்குக் காட்டிய வியப்பைத் திருப்பிக் காட்டுவதற்காக அவரைக் கொண்டாடி வியந்தாள்; தன் உபாத்தியாயா குரலைவிட அவருடைய குரல் அதிக சத்தமாயிருந்ததென்று வற்புறுத்திப் பேசினாள். இப்படி அவள் பேசினபோது அவர் வணங்கி அங்கீகரித்தார் அவருடைய அதை மரியாதையாய்த் திருப்பினாள் அவருடைய இசையுணர்ச்சியை அவர் புகழ்ந்தார்; அவருடைய இசைப்புலமையை அவள் கொண்டாடினாள். இதைவிட வேறு விதமான அறிமுகம் அந்த வயதுக்கு அதிகம் வேண்டிவதில்லை. தாயாரும் 'அதிக அன்பாய்த் தன் வீட்டுக்குச் சொந்தக்காரராகிய தாரன்ஹில் துரையை, உள்ளேவந்து நெல்லிரஸப்பானம் பருகவேண்டினாள் குடுமப முழுமையும் அவரைத் திருபதி செய்வதிலேயே கருத்தாயிருந்தது. என் பெண்கள் புது விஷயங்களென்று தாங்கள் எண்ணிருந்தவைகளில் அவாக்கும் பராக்குக் காட்ட முயன்றார்கள். அதற்கு நோ விரோதமாக என குமாரன் மோசஸ் பூர்வீகர்களைப்பற்றி அவரை இரண்டொரு கேள்விகள் கேட்டான். அதற்கவர் நகைத்தார். அதையே அவன் சந்தேகமாய்க் கொண்டாடினான். என சிறு குழந்தைகள் கூடச் சும்மாவில்லை; அவர்களும் பரபரப்பாய், புதிய விடத

* .டிரைடன் பாட்டு = Song of Dryden's.

திற்கு ஓடுவதும் அவரை விடாமல் ஆசையாய் அவரோடு கூடியிருப்பதுமாய் இருந்தாசள் அவர்கள் தங்கள் அழுகு விரல்களால் அவருடைய உடுப்புக்களின்மேற் சரிசைகளை அழுககாசுகுவதும் கறையாக்குவதுமா யிருந தாசள். என்னாலானவரையில் தடுத்தேன். அவருடைய சட்டைப் பையின் மேல்முடியைத் திறந்து அதற்குள் என்ன இருந்ததென்று அவர்கள் பூராயமாய்ப் பார்த்தாசள் அதை யும் நான் கூடாதென்று அதட்டினேன். எதுவும் பிரயோ ஜன மிலலாமல போய்விட்டது நான தடுத்தது, தடுத்தது தான; அவர்கள் எடுத்தது. எடுத்ததுதான்; பிடித்தபிடியை விடவேயிலலை. எல்லாவற்றிற்கும் அவா புன்சிரிப்பாய் இருந்து, சாயங்காலம் விடைபெற்றுக்கொண்டா. அதற்கு முந்தியே. அவா, அடிக்கடி எங்களை வந்து காண உத்தரவு கேட்டிருந்தா. எங்கள் வீட்டுக்குடையவராகையால் அவரு டைய வேண்டுகோளுக்கு நாங்களும் தவக்கமின்றி ஒப்புக் கொண்டோம்.

அவா பேர்னவுடனே அன்று நடந்த நடவடிக்கையைப் பற்றி என் மனைவி ஒரு கூட்டங் கூட்டினாள். அது அதிர்ஷ்ட வசமாய் முடிந்த தென்பது அவருடைய அபிப்பிராயம். அதைவிட அதிர்ஷ்டமான விஷயங்கள் நேரிட்ட அனுபவம் அவருக்கு உண்டு. மறுபடியும் அப்படிப்பட்ட நாள் வர வேண்டும்; அந்த நாள்ல நாங்கள் எல்லாம் இன்னும் அதிக நன்றாய்க் காரியசித்தி பெறவேண்டும் என்று அவள் கோரினாள். கடைசியாக அவள், ஏன் அந்த இரண்டு ரிங்கீளா* மிஸ்களும் பெரிய பணகாரர்களைக் கவியாணம் செய்து கொள்ளவேண்டிமி¹ என் குழந்தைகள் மட்டும் ஏன் அப்படிச் செய்யக் கூடாது, எனக்கோ காரணம் விளங்க வில்லை, என்று மறுத்துப் பேசினாள். இந்தக்கடைசி விவகாரம் எனனை நோக்கிவந்தபோது “இருதிறத்தாரும் அப்படிச் செய்யக் காரணம் எனக்கும தெரிய வில்லை என்று மறுத்துப் பேசினேன். இதோடு † சிம்ஸ்கினைஸ்குப் பதினாயிரம் பவுன்

* மிஸ் ரிங்கீளாஸ் = Miss Wrinkles.

† Mr. Simkins.

வெகுமதி, பந்தயச் சீட்டில் வந்தபோது நமக்கேன் வெறுஞ் சீட்டு வந்தது?" என்றும் வாதித்தேன்.

அதுகேட்ட என் மனைவி, "சாலஸ், நீர் எப்போதும் இப்படித்தான். என்னையும் என பெண்களையும் முன்னுக்கு வரவொட்டாமல் தடுக்கிறீர். நாங்கள் உற்சாகமாய் இருந்தால் அதை நீர் எப்போதும் தடுக்கிறீர்" என்று எதிர்த்துப் பேசி, தன் சின்ன ம்களை நோக்கி "சோபை" நீ என்ன நினைக்கிறாய்? அம்மே, நம்மை வந்து கண்ட புதுமனுஷரைப் பற்றி உனக்கு என்ன தெரிகிறது? அவர் மிரவும் நல்லவரா கத தோன்றினாரல்லவா?" என்று வினவினாள்

"அம்மா! அதெற்கென்ன தடை, மிகவும் நல்லவர்தான் ஆனால் எந்த விஷயத்தைப்பற்றியும் அவர் அதிகஞ் சொல்லப் பிரியப்படுகிறார். அப்படியே சொல்லியும் முடிக்கிறார். விஷயம் எவ்வளவுக் செவ்வளவு அற்பமோ, அவ்வளவுக் கவ்வளவு அவர் சொல்வது அதிகமாயிருக்கிறது" என்று விடை கூறினாள் சோபை அதற்குள் ஒலிவியா "ஆம் ஆம்" என்று பேசத்தொடங்கினாள் "ஆண்பிள்ளை என்றால் அவருக்கே தரும். ஆனால் அவரைப்பற்றி எனக்குப் பிடிக்கவே யில்லை. அவருக்குக் கொஞ்சம் கூட வெட்கமேயில்லை. என்னோடு எத்தனையோ நாள் பேசிப்பழகினவாபோல் பேசினார். ஆனால் வீணையில விசேஷ விறபன்னா" என்று பரிசாசமாய்ப் பேசி முடித்தாள்.

இந்த இரு பெண்களின் பேச்சுகளையும் எதிரிடையாய் ஆர்ததம்பண்ணின நான் இதனால் என்ன கண்டு பிடித்தேன்? சோபை அந்தரங்கத்தில் அவரை அவமதித்தாள். அவள் எவ்வளவுக் கெவ்வளவு அவரை அவமதித்தாளோ அவ்வளவுக் கவ்வளவு ஒலிவியா உளருககுள்ளே வியந்தாள். "இருக்கட்டும் குழந்தைகளே! அவரைப்பற்றின உங்ககள் அபிப்பிராயம் எதுவானாலும் ஆகட்டும்" என்று நானபேசத் தொடங்கினேன். "உண்மையாய்ச் சொல்லுமிடத்து என்னை அவர் இன்னும் தம்வசப்படுததவில்லை. என் மதிப்பில் அவர் ஏறவில்லை. பொருத்தமில்லாத நேசங்கள் வெறுப்பாய் முடிக்கின்

றன. அத்தனை இலேசாய் நம்மிடத்தில் அவர் வலிய வந்து நட்புப் பாராட்டினபோதிலும் நமக்கும அவர்க்குமுள்ள நிலைமையின் பேதத்தை அவர் எண்ணாமலில்லை. அது விஷயத்தில் அவர்க்கு முழு நோக்கம் உண்டு, என்று நன்றாய்த் தெரிகிறது

‘கலவியுடைமை பொருளுடைமை யென்றிரண்டு
செல்வமும் செல்வமெனப்பபும்—இல்லா
குறையிரந்து தம்முன்னா நிற்ப்போல் தாமும்
தலைவணங்கித் தாமும் பெறின்’

என்னும் முதுமொழிப்படி பணக்காரனும் உள்ளபடி வணக்க முடையவனானதான் அவனை நாம் பணக்காரனென்று மதிக்கலாம் ஆகையால் நாம் நமக்குச் சரியானவர்களோடு நட்புகொள்ளக்கடவோம். பொருளைப் பொருளாகமதித்து அதையே தேடித்திரிகிறவன் மனிதனல்ல அவனைவிட நாம் அருவருக்கத் தக்கவர்கள் உலகில் வேறு யாரும் இல்லை.

‘பொருளல் லவரைப் பொருளாகச் செய்யும்
பொருளல்ல தில்லை பொருள்.’ என்றபடி.

வெறும் பொருளால்மட்டும் என்ன இருக்கிறது? பொருள் கீழோரிடத்திலும் இருக்கிறது பொருளையே பொருளாக மதித்துக் கீழோரைப்போலப் புண்படுத்திவிட்டு, ஆண்மகளைப் போல பொருளையே தேடித்திரியும் பெண்மகளையும் நாம் ஏன் வெறுத்து ஒதுக்கிவிடக்கூடாது? ஆண ஆனாலும் பெண் ஆனாலும் பொருளாசையைவிட்டு அருளாசையைப்பற்றி வாழ்வதே அழகும் பெருமையுமாம்.

‘பொருள்றறா பூப்பா ஒருகால் அருளற்ற
ரறறாமற் ருத லரிது’ என்பது வேதவாகு.

அவர் விஷயத்தில் நாம் அவசரப்பட்டுச் சொல்லிவிடப் படாது. ஒருவேளை அவர்க்குப் பொருளாசை இருப்பதுபோல் நற்குணப்பயனாகிய அருள் ஆசையும் இருந்தாவிடுமானால், மிகவும் நன்றாயிருக்கும். அவரைப்பற்றி நாம் குறை கூறின் தற்கு நம்மை அவர் வெறுக்க நேரிடும்¹¹ அவருக்குப் பெரு

மிதமான நற்குணங்கள் பொருந்தியிருந்து, அருளுக்குப்பாத் திரவானையிருந்தால் அவரை நாம் வெறுப்பதுபோய், நம்மை அவர் வெறுக்கவேண்டும். எதற்கும் நாம் அவசரப்படக்கூடாது. ஒருவேளை நாம் சந்தேகித்தது சந்தேகித்தபடி சரியாய் அவர் பொருளாசைக்காரராகவேயிருந்து அருளாசைக்காரர் அல்லா விட்டால், அப்படி எண்ணும்போதே நான் என் முழுமனத்தோடு அருவருத்து நடுங்குகிறேன். எனக்குச் சிறுபோதி விருந்தே அனுபவம் இருப்பதால், என்பிள்ளைகளுடைய நடக்கையைப்பற்றிச் சந்தேகம் இல்லை என்பது நிஜந்தான்; ஆனாலும் முன்பின் அனுபவம் இல்லாத அவருடைய நடக்கையைப்பற்றி எனக்குச் சில சந்தேகங்கள் இல்லாமல் இல்லை” என்று சொல்லிக்கொண்டே போனேன். இன்னும் வெகுதூரம் சொல்லிக்கொண்டே போயிருப்பேன். அதற்குள் தடை ஒன்று நேரிட்டது. அந்தபெரிய மனிதர் வீட்டு வேலைக்காரன் ஒருவன் தோன்றினான். அவன் மான்கறித்துண்டமும் உபசாரக் கடிதம் ஒன்றும், கொண்டு வந்திருந்தான். அந்தகடிதத்தில் மான்கறித்துண்டை நாங்கள் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும் என்றும், இன்னும் சிலநாளில் எங்களோடு அவர் விருந்துண்ண சித்தமாயிருப்பதாகவும் எழுதியிருந்தது. இப்படிச் சமயோசிதமாய் வந்த வெகுமதி எங்கள் குடும்பத்தை அவர் விஷயத்தில் அதிக ஆதரவாய் வார்த்தை சொல்லத்தூண்டினமையால், இன்னும் நான் பேசுவதிற்பயனில்லை என்று கண்டுகொண்டேன் ஆகையால் நான், மெளனம் கலகநாஸ்தி என்று சும்மா இருந்துவிட்டேன் அவர்களுக்கு மேலழகாய்ததோன்றும் உலகவிஷயத்தைப் பற்றி எவ்வளவு நான் எச்சரித்துச் சொல்லவேண்டுமோ அவ்வளவுஞ் சொல்லியாயிற்று. அதனால் வரும் ஆபத்தையும் காட்டியாயிற்று. இனி அவரவர்கள் இஷ்டப்படி புத்தியைக்கொண்டு சீர்தூக்கிப் பார்த்து நடந்து கொள்ளவேண்டியது இதுவரையில் நாம் சொல்லிவந்தது போதுமானது, என்று நான் திருபதியடைந்தேன் என்றும் அழியாமற் காக்கவேண்டிய அருமையான உத்தமகுணத்துக்குக் காவல் வேண்டியதில்லை.



அதிகாரம் 6.

நாட்டுப்புறத்து அடுப்பங்கரை இன்பம்.

மேற்கூறிய வாதத்தை நாங்கள் விடாமல் நெடுந்தூரம் கொண்டுபோனோம். விஷயத்தை விடாமல் விவகரிப்பதே எங்களுடைய நோக்கம் இப்படி வாதித்ததினால் கடைசியாக நாங்கள் இராப் போஜனத்திற்குக் கொஞ்சம் மான்கறி சமைப்பதென்று ஏறபாடாயிற்று அந்த வேலையை என் பெண்கள் உற்சாகத்தோடேற்றுக்கொண்டார்கள். 'எனக்கு விசனமாயிருக்கிறது' என்று நான் பேசத்தொடங்கினேன் "இப்படிப்பட்ட சமயத்தில் யாராவது விருந்தாளிகள் இருந்தால்தான் ஒழுங்கு. விருந்தில்லாத உணடி மருந்து என்கிறார்களே தெரியாதா! இது எப்போதுங்கிடைக்கக்கூடியதா? மான்கறியே தேன் கறியோ, என்பது பழமொழி இப்படிப்பட்ட பெருமகிழ்ச்சியின்போது அண்டை அயலாராவது விருந்தாளிகளாவது கூட இருந்தால் பேராநாதமாயிருக்கும் இப்போப்பட்ட உணவை விருந்தாளிகளுக்கிடீண்டால் இரட்டைச்சுவைககு இடம் பண்ணும்."

'மருந்தேயாயினும் விருந்தோடுண்' என்பது பழமொழி. "ஆஹா! இதோ வருகிறாரே. சொல்லிவைத்தாற்போல் வந்து விட்டாரே! நம்முடைய நல்ல நண்பர், பாச்செல துரை. நம்முடைய சோடையாவைக் காப்பாற்றினாரே உமமை வாதத்தில் பகருவமாய்ப் பேசி வென்றாரே அவர் இதோ வந்து விட்டார்," என்றாள் என்மனைவி. "எனையா வாதத்தில் வென்றா!" என்று நான் கே்கினேன். "பாத்தையா நீ பேசுவது சரியாயில்லை; *குழந்தை! நீயும் அப்படிச் சொல்கிறாய் அல்லவா! எனக்குப் பிரியமுள்ள நீயா அப்படிப் பேசுவை. என்னைவெல்லவோரும் உலகில் உண்டா! என்னைவெல்ல யாராலும் முடியா

*குழந்தை = விகாரர் தம் மனைவியை அழைக்கும் பிரியவார்த்தை.